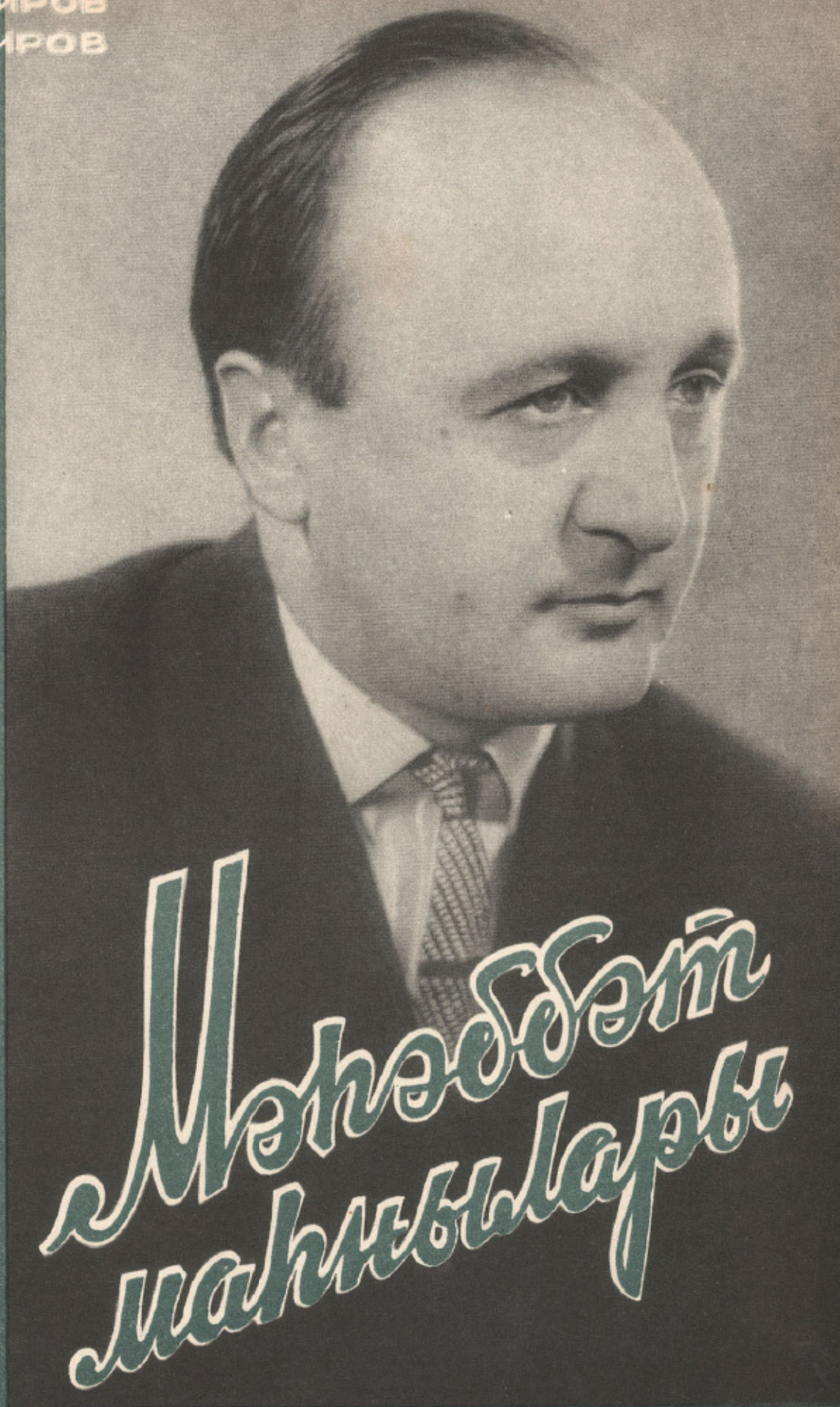


ФИКРӘТ ӘМИРОВ
ФИКРЕТ АМИРОВ

ПЕСНИ
ЛЮБВИ



Мәңгүбәт
маһнылары

ФОРТЕПИАНО
ИЛӘ ОХУМАГҮЧҮН

ДЛЯ ГОЛОСА
С ФОРТЕПЬЯНО

ФИКРӘТ ӘМИРОВ
ФИКРЕТ АМИРОВ

МӘНӘББӘТ МАҢНЫЛАРЫ

Фортепиано илә охумаг үчүн

Yoxlanıb 200 811
BMA Kitabxanası

Пр. ВТРЕ 0 1965 г.
Библиотека ЦГК

ПЕСНИ ЛЮБВИ

Для голоса с фортепиано

АЗӘРБАЙҠАН ДӨВЛӘТ МУСИГИ НӘШРИЯТЫ
БАКЫ — 1959

Азербайжан ССР халг артисти бәстәкар Фикрәт Әмиров совет мусигисинин көркәмли нумәјәндәләриндән биридир. Онун бәстәкарлыг фәалијәти өз халг мусигисинин милли хусусијәтләринә дәриндән јіјәләнмәсилә, јарадычылыг даирәсинин кенишлијилә башгаларындан фәргләнир.

Ф. Әмировун илк бөјүк әсәри „Бөјүк Вәтән мұһарибәсинин гәһрәманларынын хатирәсинә“ адлы симфоник паемасы олмушдур (1943-чү ил). Бир нечә ил сонра бәстәкар өз „Үрәк чаланлар“ вә „Көзүн ајдын“ мусигили камедијаларыны, бөјүк Азербайжан шаиринин образыны тәрәннүм едән симли аркестр үчүн „Низаминин хатирәсинә“ симфонијасыны (1947-чи илдә) јазмышдыр.

Ф. Әмиров 1949-чу илдә Сталин мұкафатына лајиг көрүлән „Шур“ вә „Күрд Овшары“ симфоник мұғамларыны јаздыгдан сонра бөјүк шөһрәт газанды. Азербайжан драматургу Чәфәр Чаббарлынын ејни адлы пјесинин сүжети әсасында јазылан „Севил“ операсынын јаранмасы (1953-чү ил) Ф. Әмировун бөјүк јарадычылыг наилијәти иди. Бәстәкар тәрәфиндән камера-инструментал вә вакал әсәрләри јарадылмыш, Азербайжан драматургларындан Сәмәд Вурғунун „Ханлар“ вә „Вагиф“, Чәфәр Чаббарлынын „1905-чи илдә“, һүсејн Чавидин „Шейх Сән'ан“ вә с. пјесләрә мусиги јазылмышдыр.

Чапа һазырланан „Мәһәббәт маһнылары“ адлы бу мәчмуәјә Ф. Әмировун мусигили-сәһнә әсәрләриндән мусиги парчалары дахил едилмишдир. Буларын ичәрисиндә һүсејн Чавидин „Шейх Сән'ан“ пјесинә бәстәләнмиш „Кор әрәбин маһнысы“ күтлә арасында бөјүк шөһрәт газанмышдыр. Бу маһныда бәстәкар инчимиш инсанын севки һәсрәтини вә дәрин кәдәр һиссини бөјүк бәди иусталыгла көстәрмишдир. Мехди һүсејнин „Чаваншир“ пјесинә јазылмыш „Сагинин маһнысы“ һәрәрәтли, лакин ағыр һислә долудур. Елә бу әсәрә јазылмыш башга бир „Маһны“ исә сәмими вә һезиндир. Әксинә, ишыглы, далғын лирика „Көзүн ајдын“ мусигили камедијасындан парчалара (Алајын ариозасы вә Лејлинин ариозасы) характерикдир. Бүтүн бу адларыны чәкдијимиз маһнылар бәстәкарын вакал лирикасынын парлаг нүмунәләри сајылыр вә маһны һәвәскарларынын кениш күтләси арасында бөјүк һөрмәт газанмышдыр.

Композитор Фикрәт Амиров, народный артист азербайджанской ССР, является одним из видных представителей советской музыки. Композиторская деятельность его отличается широтой творческих интересов, глубоким проникновением в национальное своеобразие музыки своего народа.

Первым крупным произведением Ф. Амирова была симфоническая поэма „Памяти героев Великой Отечественной войны“ (1943 г.). Несколько позже композитор пишет музыкальные комедии, „Урәк чаланлар“ („Похитители сердец“), „Гезюн айдын“ („Радостная весть“), струнную симфонию „Памяти Низами“, воспевающую образ великого азербайджанского поэта (1947 г.).

Широкую известность Ф. Амиров получил после написания симфонических мугамов „Шур“ и „Кюрд Овшары“, удостоенных в 1949 г. Сталинской премии. Крупным творческим достижением Ф. Амирова является создание оперы „Севиль“ (1953 г.), написанной на сюжет одноименной пьесы основоположника азербайджанской советской драматургии Дж. Джаббарлы. Композитором созданы также камерные инструментальные и вокальные произведения, музыка к пьесам азербайджанских драматургов („Ханлар“, „Вагиф“ Самеда Вургуна, „В 1905 году“ Дж. Джаббарлы, „Шейх Санан“ Гусейна Джавида и др.).

В выпускаемом сборнике „Песни любви“ помещены отрывки из музыкально-сценических произведений Ф. Амирова. Среди них „Песня слепого араба“ из музыки к пьесе „Шейх Санан“ Гусейна Джавида. Чувство любовной тоски и глубокой скорби судьбой обиженного человека с большим художественным мастерством передал композитор в этой песне. Пламенным, но сдержанным чувством пронизана „Песня Саги“ из музыки к пьесе „Джаваншир“ Мехти Гусейна. Задушевно печальна другая „Песня“ из этого же произведения. Напротив, светлая, мечтательная лирика характерна для отрывков из музыкальной комедии „Гезюн айдын“ (ариозо Алая и ариозо Лейли).

Все названные песни являются яркими образцами вокальной лирики композитора и пользуются большим успехом среди широких кругов народных масс.

КОР ЭРЭБИН МАҢНЫСЫ
(Гүсејн Чавидин „Шејх Сән’ан“ драмасына жазылмыш мусигидән)

ПЕСНЯ СЛЕПОГО АРАБА
(из музыки к драме Гусейна Джавида „Шейх Санан“)

Перевод Ю. ФИДЛЕРА

Andante pesante

Мусигиси ФИКРЭТ ЭМИРОВУНДУР

Музыка ФИКРЕТА АМИРОВА

Ф-но

Охумаг. Голос

Нә ешг о-лај-ды, нә а-шиг, нә назлы а-фэт ³ о-лај-ды,
О, ес-ли б не бы-ло люб-ви и глазвоз-люб-лен — ной мо-ей,

нэ хэлг о_лај_ды, нэ ха_лиг, нэ еш_г_-нэс_рэт ³ о_лај_ды,
 о, ес-ли б не бы_ло пи_ров, пе_ча_лей, го_ря и стра_стей,

нэ дэрд о_лај_ды, нэ дэр — ман, нэ сур о_лај_ды, нэ ма — тэм;
 сви_да_ний, счасть_я и раз — лук, по_жа_ра власт_но_го в кро_ви,

нэ а_ши_ја_не ³ жи_вүс_лэт, нэ ба_ри фир_гэт
 пре_крас_ных встреч и горь_ких мук. О, ес-ли б не бы_

о_лај_ды.
 ло люб_ви!

sempre marcato

f rit. *a tempo* *sf*

Көнүл-дә ну-ри-мә-һәб-бәт, кө-зүм-дә пәр-де — 3 — жи-зүл-мәт,
 Любовь всюдушу мне заж-гла, а на гла-зах за — ве-са,тьма...

нәнур о-лај-ды, нә зүл-мәт, нә бөј-лә хилгәт — 3 — о-лај — ды.
 о,ес-либ не| бы-ло во-век| стра-да-ний серд-ца и у — ма!

Тү-кәң-ди та-гә-ти-сәб — рим, ә-да — ләт, аһ ә-да-ләт!
 Ис-сяк-ли си-лы и меч — ты. у-хо-дит жизнь, по-мерк весь свет...

Нә өн-чә өҗ-лә сә-ә — дәт, нә бөҗ-лә. зил-ләт о-лаҗ-ды.
 О, спра-вед-ли-вость, где же ты? Тебя всё нет, те-бя всё нет.

A
8

rit.
rit.
mf
pp

Нэ ешг олајды, нэ ашиг, нэ назлы афэт олајды,
 Нэ хэлг олајды, нэ халиг, нэ ешг-һэсрэт олајды,
 Нэ дэрд олајды, нэ дэрман, нэ сур олајды, нэ матэм;
 Нэ ашијанеји-вүслэт, нэ бари фиргэт олајды.

Көнүлдэ нури-мәнэббэт, көзүмдэ пәрдеји-зүлмэт,
 Нэ нур олајды, нэ зүлмэт, нэ бөјлэ хилгэт олајды.
 Түкэнди тагэти-сэбрим, эдалэт, аһ эдалэт!
 Нэ өнчэ өјлэ сээдэт, нэ бөјлэ зиллэт олајды.

* *
 *

О, если б не было любви
 и глаз возлюбленной моей,
 О, если б не было пиров,
 печалей, горя и страстей,
 Свиданий, счастья и разлук,
 Пожара властного в крови,
 прекрасных встреч и горьких мук.
 О, если б не было любви!

Любовь всю душу мне зажгла,
 а на глазах — завеса, тьма...
 О, если б не было вовек
 страданий сердца и ума!
 Иссякли силы и мечты,
 уходит жизнь, померк весь свет...
 О, справедливость, где же ты?
 Тебя всё нет, тебя всё нет.

САГИНИН МАҢНЫСЫ
 (Мехди Һүсейин „Чаваншир“ пјесинә јазылмыш мусигидән)
 ПЕСНЯ САГИ*
 (из музыки к пјесе Мехти Гусейна „Джаваншир“)

Сөзләри ТӘЛӘТ ӘЛҖУБОВУНДУР
 Слова ТАЛЕТА ЭЙЮБОВА
 Перевод Г. СТРОГАНОВА

Охумар
 Голос

Andante cantabile

Ф-но

mf espressivo

Еј са — ги, мә — гам — дыр, кәл! Фа — ни — дир дүн — ја!
 Эй, друг мой, ви — но — чер — пий, ча — шумне на — лей,

Меј көн — дәр, а — лыш — сын гој ба — шым — да сев — да...
 пус — кай ог — нәм бу — шу — ет страсть в гру — ди мо — ей.

*) Саги — вишочерпий,

Ба_нар өм_рүм хә_зан ол_ду, кәл, еј күл үз_лү јар,
 От_шу_ме_ла лис_то_па_дом жизнь взо-ло-том ог_не.

мә_гам_дыр, кәл, чал, ој_на_сын га_ракөз_лү дил_дар...
 Кчер но_о_кой, к_яс_но_ли_кой лю_бовь го_рит во_мне.

ff

Ах, јан-дым, бу ешт о — ду јан-дыр-ды ча — ны — мы,
Пусть да — же нет нам счастья не по-ко-рюсь судь-бе.

Ах, ја — рэб, фэ — лэк гој — маз бу хош дэв-ра — ны — мы...
Друг серд — ца, всю жизнь мо — ю я от-ла — ю те — бе.

Ах, ча — нан, сэнин — дир ал, бу чан сэ-нин-дир!
О. ра — дость, мо-я радость, жду те — бя, при — ди!

Ба_нар ем_рум хэ_зан ол_ду, кэл, еј күл үз_лү јар,
От_шу — ме_ла лис_то — па_дом жизнь в золо_том ог — не.

мә_гам — дыр, кэл, чал, ој — на_сын га_ра көз_лү дил_
К чер_но — о_кой, к яс_но — ли_кой лю_бовь го_рит во

дар!
мне. 8 Кэл, күл үз_лү
О, лю_бовь мо_

јар,
я, кэл, күл үз_лү
солн_ца луч мой,

jar,
ах, кэл!
при_ди!

f

Еј саги, мѳгамдыр, кѳл! Фанидир дунја!
 Меј кѳндѳр, алышсын гој башымда севда...
 Баһар ѳмрѳм хѳзан олду, кѳл, еј кѳл ѳзлѳ жар,
 Мѳгамдыр, кѳл, чал, ојнасын гара кѳзлѳ дилдар...
 Аһ, јандым, бу ешг оду јандырды чанымы,
 Аһ, јарѳб, фѳлѳк гојмаз бу хош дѳвранымы...
 Аһ, чанан, сѳниндир ал, бу чан сѳниндир!
 Баһар ѳмрѳм хѳзан олду, кѳл, еј кѳл ѳзлѳ жар,
 Мѳгамдыр, кѳл, чал, ојнасын гара кѳзлѳ дилдар!
 Кѳл, кѳл ѳзлѳ жар,
 Кѳл, кѳл ѳзлѳ жар, кѳл!

* *
*

Эй, друг мой, виночерпий, чашу мне налей,
 Пускай огнѳм бушует страсть в груди моей.
 Отшумела листопадом жизнь в золотом огне.
 К черноокой, к ясноликой любовь горит во мне.
 Пусть даже нет нам счастья, не покорюсь судьбе.
 Друг сердца, всю жизнь мою я отдаю тебе.
 О, радость, моя радость, жду тебя, приди!
 Отшумела листопадом жизнь в золотом огне.
 К черноокой, к ясноликой любовь горит во мне.
 О, любовь моя, солнца луч мой, ах, приди!

„Көзүн ајдын“ мусигили камедијасындан
ЛЕЈЛИНИН АРИОЗАСЫ

АРИОЗО ЛЕЙЛИ

из музыкальной комедии „Гёзюн айдын“

Сөзлери ТЭЛЭТ ӘЛЖУБОВУНДУР
Слова ТАЛЕТА ЭЙУБОВА
Перевод Г. СТРОГАНОВА

Охумаг
Голос

Andante cantabile

Ф-но

sf *espressivo*

А-ман, еј јар, сә-нин еш-гин ү-рә — ји-ми ја-ра — лар,
По-ща-ди, из-бавь от му-ки, безлюб-ви я чуть жи — ва,

p

һичранын ла ча ван өм рүм жар паг ки ми са ра — лар.
 У-вя-да-ет жизнь в раз-лу — ке, слов-но о-сень — ю лист — ва.

Ај-рылыгдан дәр-дәдүш-дүм, ү-зүм күл-мәз, кәл, еј жар!
 Почерне-ла я от го-ря, от вол-не-ний и тре-вог,

һәс-рә-тин-лә, мөһ-нә-тин-лә кө-зү јол-да га-лан вар.
 и гляжу с тос-кой во взо-ре на из-вили — ны до — рог.

rit.

System 1: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The first staff is empty. The second staff contains a melodic line with an 8-measure slur and a triplet of eighth notes. The third staff contains a bass line with a dynamic marking of *sf* and a triplet of eighth notes.

System 2: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The first staff is empty. The second staff contains a melodic line with an 8-measure slur. The third staff contains a bass line.

System 3: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The first staff contains the lyrics: га — лан вар. / ны до — рог. The second staff contains a melodic line with an 8-measure slur and a dynamic marking of *sf*. The third staff contains a bass line with a dynamic marking of *sf*.

System 4: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The first staff is empty. The second staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The third staff contains a bass line with a triplet of eighth notes.

Ке-дэн кэл-ди, сэн кэл-мә-дин, һар-да гал-дын, кэл, еј җар!
Кто у-шёл-на — зад вер-нул-ся. Где же ты?! При-ди, мой свет!

Аман, еј җар, сәнин ешгин
үрәјими җаралар,
Һичранынла чаван өмрүм
җарпаг кими саралар.
Аҗрылыгдан дәрдә дүшдүм,
үзүм күлмәз, кэл, еј җар!
Һәсрәтинлә, мөһнәтинлә
көзү җолда галан вар.
Нә замандыр мәним көзүм
бу җолларын үстәдир,
Чаван өмрүм аҗрылыгдан
дәрдә дүшүб хәстәдир.
Кедән кәлди, сән кәлмәдин,
һарда галдын, кэл, еј җар!
Һәсрәтинлә, мөһнәтинлә
көзү җолда галан вар.
Кедән кәлди, сән кәлмәдин,
һарда галдын, кэл, еј җар!

* *
*

Пощади, избавь от муки,
без любви я чуть жива,
Увядает жизнь в разлуке,
словно осенью листва.
Почернела я от горя,
от волнений и тревог
И гляжу с тоской во взоре
на извилины дорог.
Сколько времени страдаю,
на распутии я стою,
Друга сердца ожидаю
и дорог не узнаю.
Кто ушёл—назад вернулся,
А тебя всё нет и нет...
О, приди, чтоб улыбнулся
Взор твой жгучий мне в ответ.
Кто ушёл —назад вернулся.
Где же ты?! Приди, мой свет!

МАҢНЫ

(Мехди Һүсейнин „Чаваншир“ пјесинә јазылмыш мусигидән)

ПЕСНЯ

(из музыки к пьесе Мехти Гусейна „Джаваншир“)

Сөзләри ТӘЛ'ӘТ ӘЛЛУБОВУНДУР

Слова ТАЛЕТА ЭЙЮБОВА

Перевод Г. СТРОГАНОВА

Moderato cantabile

Охумаг
Голос

Ај бу дағ_
Ты-вла-ды-

mf *p*

ла-рын Реј-һа-ны, бәс сә-нин ја-рын,
ка гор, о, Рей-хан, твой прелест-ный взор>

де, һа-ны? Көз-лә-ри јол-да га-лан
скрыт ту-ман, за-нес-ла твой след пыль до-

cresc.

жар, — жар һәс-рә — ти — лә со — лан жар, —
 рог. Мне по-ко — я нет от тре — вог.

көз-ләри јол — да га — лан жар, — жар һәс-рә —
 За — нес — ла твой след > пыль до — рог. Мне по — ко —

ти — лә со — лан жар, со — лан жар.
 я нет от тре — вог, от тре — вог.

rit. *f a tempo*

а — чы — лар.
за — цве — тёт!

rit. *p* *pp*

Ај, бу дағларын Рејһаны,
Бәс сәнин јарын, де, һаны?
Көзләри јолда галан јар,—
Јар һәсрәтилә солан јар.

Мәним севдијим јар кәләр!
Көнлүм о заман динчәләр...
Гонаг кәләндә бизә јар,
Күлләр, чичәкләр ачылар...

* *
*

Ты-владыка гор, о, Рейхан,
Твой прелестный взор скрыл туман,
Занесла твой след пыль дорог.
Мне покоя нет от тревог, от тревог.

Но едва ко мне ты придёшь —
Смех и радость мне ты вернёшь!
Вновь душа моя запоёт
И вокруг земля зацветёт, зацветёт!

„Көзүн ајдын“ мусигили камедијасындан
АЛАҢЫН АРИОЗАСЫ
АРИОЗО АЛАЯ

из музыкальной комедии „Гёзюн айдын“

Сөзлэри ТЭЛ'ЭТ ӘЛЛУБОВУНДУР
Слова ТАЛЭТА ЭЙЮБОВА
Перевод Г. СТРОГАНОВА

Moderato cantabile

Ф-но

The musical score is written for piano (Ф-но) in a 6/8 time signature with a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The tempo and mood are indicated as "Moderato cantabile". The score consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The melody is primarily in the right hand, characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often with slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) at the beginning, *p* (piano) in the fourth system, and *f* (forte) in the fifth system. The piece concludes with a final chord in the right hand.

Охумаг. Голос

Вур_гу_нам мэн ча — на — на, кө — нүл дөз_мүр һич_ра — на.
Я люб_лю те_бя. мой друг, как ог_ня бо_юсь раз — лук;

p *mf*

О, мэ-ним сев_ки_лим — дир, та — зэ ач_мыш кү_лүм — дүр.
я на_шёл та_кой цве — ток, что от го_ря из_не — мог.

p *mf* *tr*

Кэл көрү_шэк, чеј — ран ја_рым, ча — ным сә_нә гур — бан, ја_рым.
О, приди. мой джей_ран любви, дай баль_зам мне от ран любви.

p *cresc.* *f*

гур-бан, жа-рым.
от ран люб.ви.

Сэндэн аж-ры дү-шә — ли жар, дәр-дим, гә-мим
Если рядом лю-би — мой нет, на ду-ше тос-

вар сән- сиз. һазны, һа-ны, о ба — хыш-лар, бәс неј-лә-јим,
ка, пе- чаль... Где же взо-ров тво- их при-вет?! Я гляжу с на-

җар, сән — сиз. Сән дән аҗ — ры мән неҗ — лә — рәм.
 деж — дой вдаль и по — ю сна — деж — дой неж — ной.

Кәл көрү — шәк, чеҗ — ран ја — рым, ча — ным сә — нә
 О, приди, мой джей — ран люб — ви, дай баль — зам мне

гур — бан, ја — рым. Кәл көрү — шәк, чеҗ — ран ја — рым,
 от ран люб — ви. О, приди, мой джей — ран люб — ви,

ча — ным сэ — нэ гур — бан, ја — рым. јар.
дай баль — зам мне от ран люб. ви. Ах!

Вурғунам мән чанана,
Көнүл дөзмүр һичрана.
О, мәним севкилимдир,
Тээ ачмыш күлүмдүр.

Нәгәрат:

Кәл көрүшәк, чејран јарым,
Чаным сәнә гурбан, јарым.

Сәндән ајры дүшәли јар,
Дәрдим, гәмим вар сәнсиз.
Һаны, һаны, о бахышлар,
Бәс нејләјим, јар, сәнсиз.
(Сәндән ајры мән нејләрәм.)

Нәгәрат:

Кәл көрүшәк, чејран јарым,
Чаным сәнә гурбан, јарым.

Я люблю тебя, мой друг,
Как огня боюсь разлук;
Я нашёл такой цветок,
Что от горя изнемог.

Припев:

О, приди, мой джейран любви,
Дай бальзам мне от ран любви.

Если рядом любимой нет,—
На душе тоска, печаль...
Где же взоров твоих привет?!
Я гляжу с надеждой вдаль
И пою с надеждой нежной.

Припев:

О, приди, мой джейран любви,
Дай бальзам мне от ран любви.

МҮНДЭРИЧАТ

	<i>Сэл.</i>
1. Кор эрэбин маһнысы. (Һүсејн Чавидин „Шејх Сән’ан“ драмасына жазылмыш мусигидән)	9
2. Сагинин маһнысы. (Меһди Һүсејнин „Чаваншир“ пјесинә жазылмыш мусигидән)	14
3. „Көзүн ајдын“ мусигили камедијасындан Лејлинин ариозасы .	19
4. Маһны. (Һүсејн Меһдинин „Чаваншир“ пјесинә жазылмыш мусигидән)	23
5. „Көзүн ајдын“ мусигили камедијасындаң Алајын ариозасы . .	26

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
1. Песня слепого араба (из музыки к драме Гусейна Джавида „Шейх Санан“)	9
2. Песня Саги (из музыки к пьесе Мехти Гусейна „Джаваншир“) .	14
3. Ариозо Лейли из музыкальной комедии „Гёзюн айдын“ . . .	19
4. Песня (из музыки к пьесе Мехти Гусейна „Джаваншир“) . .	23
5. Ариозо Алая из музыкальной комедии „Гёзюн айдын“ . . .	26

3 ман. 70 гәп.
руб. коп.
9-2

ПОСТУПИЛИ В ПРОДАЖУ ИЗДАНИЯ АЗМУЗГИЗА

1.1. 1961 илдә
ГИЗМӘТИ — ман. 37 гәп.

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПЬЯНО

Азербайджанские народные песни. Том II. Составитель Бюль-Бюль Мамедов. Записи С. Рустамова, Ф. Амирова, Т. Кулиева. Сборник составлен из одноголосных записей старинных азербайджанских народных песен. Тексты песен даются в переводе на русский язык (неэквиритмическом). Для исследователей, а также для композиторов и музыковедов, изучающих азербайджанский музыкальный фольклор. Ц. 21 р. 50 к.

Аренский А. Разбитая ваза. Романс для голоса с фортепьяно. Слова А. Апухтина. Перевод Ю. Гасанбекова. На азербайджанском и русском языках. Учебный репертуар для студентов старших курсов музыкальных училищ, консерваторий, а также концертный репертуар для профессионалов-исполнителей. Ц. 1 р. 05 к.

Ахмедов М. Детские песни. Для голоса и хора с фортепьяно. На азербайджанском и русском языках. Содержание: 1. Медведь. Слова Дж. Мамедова; 2. Розы. Слова Т. Муталлибова. Переводы Ю. Фидлера. Репертуар для массового исполнения детьми и профессионалами-исполнителями. Ц. 1 р. 05 к.

Гаджибеков Узеир. Аршин мал алан. Клавир музыкальной комедии в 4-х действиях с либретто на азербайджанском и русском языках. Либретто Уз. Гаджибекова. Перевод Д. Гликштейна. Перевод музыкальных номеров Ал. Яковлева. Музыкальный консультант В. Козлов. Ц. 31 р. 40 к.

Гаджиев Р. Молодёжный марш. Для голоса с фортепьяно. Слова Э. Мехтиева. Перевод В. Кафарова. На азербайджанском и русском языках. Песня премирована на республиканском конкурсе как лучшая массовая песня в честь 40-летия ВЛКСМ. Ц. 80 к.

Гусейли Г. Детские песни. Для голоса с фортепьяно. На азербайджанском и русском языках. Содержание: 1. Весна. Слова Аббаса Саххата; 2. Песня-загадка. Слова Абдуллы Шаига; 3. Приходи, весна. Слова М. А. Сабира. Перевод Ю. Фидлера. Для детских самодеятельных коллективов. Ц. 1 р. 60 к.

Гусейли Г. Первая любовь. Сборник песен для голоса с фортепьяно. На азербайджанском и русском языках. Содержание: 1. Первая любовь. Слова Э. Алибейли; 2. Только ты. Слова А. Зиятая; 3. Если б стала ночь длиннее. Слова Б. Вахабзаде; 4. При луне. Слова Зейнала Халила; 5. Всю жизнь тебе отдал бы я. Слова А. Асланова; 6. О, как поверить мне глазам. Слова Низами Гянджеви; 7. Вспоминается мне. Слова Г. Гусейнзаде; 8. Душа моя запела. Слова Дж. Джаббарлы; 9. Кто сердцу мил. Слова Г. Аббасзаде; 10. Говорят. Слова Османа Сарывелли. Переводы В. Кафарова. Рекомендуются как концертный репертуар для профессионалов-исполнителей и участников кружков художественной самодеятельности. Ц. 8 р. 40 к.

Издания Азмузгиза можно приобрести в нотном магазине (г. Баку, ул. Коммунистическая, здание музея Низами).

Ноты высылаются также почтой наложенным платежом (без задатка) отделом „Книга-почтой“ Управления Книжной Торговли.

Заказы направлять по адресу: г. Баку, ул. Джапаридзе 13, Дом Книги и в другие магазины Управления Книжной Торговли.

Редактору Ш. Кәримова
Әдәби редактору Јусиф Гәсәнбәјов

Рәссамы М. Власов

Чапа имзаланмыш 1/ХІІ-1958-чи ил. Карыз фарматы 62×50. Чап вәреği 3,5. Сифариш 834. Тиражы 1000.

Азәрбајҹан ССР Мәдәнијәт Назирлијинин 26 камиссар адына мәтбәәси. Бақы, Әли Бајрамов күчәси, № 3.